|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Considerando que:** |  | **Whereas:** |
| a) O **INESC-ID**, nas áreas em que opera, é detentor de elementos tecnológicos de base (Know-how e direitos de propriedade industrial e intelectual que lhe são conferidos pela legislação em vigor) dos quais assume a obrigação de manter a confidencialidade, obrigação essa que é extensível a todos os seus colaboradores ou outras pessoas que, de algum modo, possam a eles ter acesso; |  | a) **INESC-ID**, in the areas where it operates, owns base technological elements (know-how and intellectual and industrial property rights which are bestowed upon it by the current legislation) of which it takes the obligation of maintaining confidentiality, an obligation extending to all its collaborators or any other individuals who may have access to them in any way; |
| b) O **INESC-ID** enquanto proprietário de múltiplos direitos sobre produtos resultado da investigação e desenvolvimento, pretende salvaguardar a confidencialidade dos mesmos para que possa, nomeadamente, assumir perante terceiros obrigações referentes aos seus próprios direitos; |  | b) **INESC** **ID**, while owner of multiple rights over products resulting from research and development, intends to safeguard their confidentiality, so that it is possible, namely, to take on the obligations pertaining to its own rights before third parties; |
| c) Os princípios deontológicos da investigação científica se baseiam na pré-definição clara, por parte das entidades responsáveis pela investigação e perante aos seus colaboradores, dos direitos bem como das obrigações assumidas perante terceiros, de forma a que os colaboradores se identifiquem em pleno com as mesmas. |  | c) The deontological principles of scientific research are based upon clear pre-definition, on the part of the entities responsible for research and before their collaborators, of the rights as well as obligations taken before third parties, so that their collaborators fully identify themselves with those. |
| Sebastião Luís Nunes de Almeida, portador do cartão de cidadão nº14959251, válido até 16/03/2021, NIF 225082322, residente na Rua Professor Agostinho da Silva, Nº33, 9ºC 2725-528 Mem Martins | | |
| Declara e aceita, sob Compromisso de Honra que: |  | Acknowledges the above and consequently declares and accepts, under solemn affirmation, that: |
| 1. Não divulgará nem fará uso, de qualquer tipo e por qualquer meio, de qualquer informação a que venha a ter acesso em virtude do vínculo que o liga ao **INESC-ID**, salvo e na medida em que tal seja necessário para o exercício estrito das suas funções na instituição; |  | 1. Shall not disclose nor make any use, of any kind and by any means, of any information to which he may have access by means of the bond connecting him to **INESC-ID**, unless and in as much as needed for the strict exercise of his functions within the institution; |
| 2. Manterá sigilo sobre as informações, os produtos, os materiais, os protótipos e toda a documentação técnica que façam parte do Know-how propriedade do **INESC-ID** ou que lhe tenham sido cedidos por terceiros, e que não fará deles qualquer tipo de utilização fora do local de trabalho, salvo mediante autorização expressa do seu responsável directo e sempre para fins de desenvolvimento do trabalho a prosseguir no **INESC-ID**; |  | 2. Shall keep confidentiality about the information, products, materials, prototypes and all technical documentation which are part of the know-how owned by **INESC-ID** or conveyed to it by third parties, and shall not make any use of it outside the work premises, unless under express authorization of his direct responsible individual and at all times for the purpose of work development to be held at **INESC-ID**; |
| 3. Não fará cópias não autorizadas, quer em formato físico quer electrónico, de manuais, livros, relatórios técnicos, produtos de software, dados, corpora, resultados de investigação ou de outra informação de que o **INESC-ID** seja proprietário ou que lhe tenha sido licenciada; |  | 3. Shall not do any non-authorized copies, in either physical or electronic format, of manuals, books, technical reports, software products, data, *corpora*, research results or any other information of which **INESC-ID** is the owner or which has been licensed for its use; |
| 4. Aceitará integralmente as regras em vigor no **INESC-ID** à data de assinatura da presente declaração relativamente aos Direitos de Propriedade Intelectual no âmbito do quadro legal vigente, nomeadamente as relativas à protecção dos resultados da participação em grupos de trabalho da instituição ou que, de algum modo, decorram da colaboração prestada; |  | 4. Shall fully accept the rules in force at **INESC-ID** as of the date of signature of the present agreement concerning Intellectual Property Rights within the scope of the current legal framework, namely the ones relating to the protection of results of participation in work groups of the institution or that, in any way, result from the rendered collaboration; |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 5. O disposto no presente compromisso e, em especial, as restrições previstas nos pontos 1., 2., 3. e 4. referentes à declaração sob compromisso de honra, se mantém válido durante três anos após a cessação do vínculo de ligação ao **INESC-ID**, salvo se, entretanto, o legítimo proprietário da informação técnica a houver tornado pública ou tiver autorizado devidamente a sua divulgação. |  | 5. The dispositions in the present agreement and, especially, the restrictions foreseen in items 1., 2., 3. and 4., concerning the solemn affirmation, are valid for a period of three years after the termination of the connection bond to **INESC-ID**, except if, meanwhile, the legitimate owner of the technical information has disclosed it publicly or has granted due authorization to its disclosure. |
| 6. A não observância das obrigações estabelecidas neste compromisso determinará, nomeadamente, a imediata cessação da colaboração que o responsável pela infracção vier prestando ao **INESC-ID**, não obstante poderem ser accionados os procedimentos civis e criminais tendo em vista a reparação dos danos causados. |  | 6. Failure to observe the obligations established in this agreement shall determine, namely, the immediate termination of the collaboration provided to **INESC-ID** by the responsible for the infraction, notwithstanding the civil and criminal procedures that may be executed with a view to repair any damage caused. |
| 7. Não procurará aceder a informação existente quer nas instalações do **INESC-ID** quer nos seus sistemas informáticos, cujo acesso não lhe tenha sido expressamente concedido. |  | 7. Shall not seek to access information existing both at **INESC-ID** premises and within its computer systems, whose access hasn’t been expressly granted onto him. |
| 8. Será o único responsável, civil e criminalmente, pelas suas condutas ilícitas ou ilegais, tais como a instalação nos computadores do **INESC-ID** de produtos informáticos não licenciados, ou qualquer outra forma de violação dos direitos de propriedade intelectual alheios, ou, ainda, a utilização dos recursos do **INESC-ID** com o objectivo de violar sistemas informáticos de terceiros. |  | 8. Shall be the sole responsible, from a civil and criminal point of view, for his illicit or illegal conducts, such as the installation in **INESC-ID** computers of non-licensed products, or any other form of violation of the intellectual property rights of third parties, or, furthermore, the use of **INESC-ID** resources with the purpose to violate third parties computer systems. |
|  |  |  |
| **Lisboa,** 04 de Abril de 2021 |  | **Assinatura** |em conformidade com o documento de Identificação  **Signature** | according to the identification document |